Technical Editor:
Tomasz Winiarski

© Institute of Oriental Studies, Jagiellonian University, Cracow
and the Authors
Department of Languages and Cultures of India and South Asia,
Jagiellonian University
Al. Mickiewicza 3, 31-120 Kraków
cracow_indological_studies@uj.edu.pl

Information for the
Authors:http://www.indologia.io.filg.uj.edu.pl/badania/
cracow-indological-studies
http://www.akademicka.pl/cis

The volume was published thanks to the financial support of:
Ministry of Science and Higher Education

Published in the e-book form plus 200 paper copies.
The primary version of the journal is the electronic format.

ISSN 1732-0917
eISSN 2449-8696
Contents

Crossing over “on the Birds’ Wings”: South Asian Literature in Local and Global Contexts

Introduction
Tatiana Dubyanskaya.................................................................................. v

THE HOME:

Between Enduring Urban Models and Shifting Cultural Trajectories: Unravelling Narratives on Ayodhyā and Bengaluru
Giorgio Milanetti............................................................................................. 3

The Reliable Poem. A 17th-century Hindi Poet in His Words
Piotr Borek........................................................................................................ 29

Wandering Writers in the Himalaya: Contesting Narratives and Renunciation in Hindi Literature
Nicola Pozza.................................................................................................... 49

From the Other One to the Only One. Prabha Khaitan and Her Autobiography
Monika Browarczyk....................................................................................... 85

…and THE WORLD:

‘Pure and Mixed’ in East India: Gerasim Lebedev’s Intercultural Enthusiasms
Gautam Chakrabarti....................................................................................... 115
Travelling Tales: Some Stories From the Middle Himalayas  
_Namita Gokhale_. ................................................................. 133

A Hundred Years of Tagore in Finland  
_Klaus Karttunen_ ................................................................. 149

Premchand’s Encounter with Tolstoy  
_Donatella Dolcini_ ................................................................. 159

“...kahāniyā ākhir bāntī kaise hai?!” (“...how, after all, do stories originate?!”). The Clash Between Indian and Western Literary Tradition in Ajñeya’s Short Stories  
_Teresa Miążek_ ................................................................. 169

The Ivan Denisovich of Delhi—an Indian Story of Survival?  
_Tatiana Dubyanskaya_ .......................................................... 213

Weaving Cross-cultural Narratives: Hybrid Forms and Historico-political Discourse of the Anglophone Indian Novel  
_Lucio De Capitani_ ............................................................... 231

A Genealogy of the _Ibis Trilogy_: Nationalism and Cosmopolitanism in Bengali Culture  
_Carlotta Maria Beretta_ ........................................................ 249

Khushwant Singh’s _Train to Pakistan_ and Margaret Bourke-White’s Partition Photographs: Clash of Narratives or Postmemory Project?  
_Ira Sarma_ ............................................................................. 269

Heidegger on Poetry: What is Sudeep Sen for?  
_Toms Ķencis_ ........................................................................ 293

Kesavan Veluthat and Donald R. Davis, Jr. (Ed.) _Irreverent History. Essays in Honour of M.G.S. Narayanan._  
Reviewed by _Lidia Sudyka_ .................................................... 313